

عند الغضب المطلق العنان.  
متى نبتعد عن الصراط المستقيم؟  
عندما نستسلم للطمع.  
أين ننسى الأصدقاء؟  
عند الثراء وفي المناصب العليا.

على ثوب:

هذا من عمل دود الحرير...  
والناس يكرسون له جهداً طويلاً.  
إن رمينا القديم عندما يكون لدينا الجديد  
سنعاني، في نهاية المطاف، من البرد.

على ريشة:

رأس الريشة مستدق للغاية..  
يمكن إنقاذ المرء إن سقط في الماء:  
ولكن لا يوجد إنقاذ إن فشلنا في العمل الأدبي.

على الباب:

كن حذراً عند الخروج.  
كن حذراً عند الدخول.

على حذاء:

إسلك دائماً الصراط المستقيم،  
ولا تحرص على الميزات.

على رمح:

الرمح منحوت! الرمح منحوت!  
لحظة نقاد صبر  
يمكن أن تحزنك مدى الحياة.

لنختار من مصدر الأبيات القديمة هذه القصيدة لـ/لي بن نيان/: